

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 54 (1946)

**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Offizielle Mitteilungen

## Communications officielles

### Rotes Kreuz

Aus den Verhandlungen des Zentralkomitees vom 10. Januar 1946.

1. Der Rotkreuz-Chefarzt unterbreitet einen Vorschlag für die vorläufige Organisation des Zentralsekretariates, der die Genehmigung des Zentralkomitees findet, und wird beauftragt, bis zur nächsten Sitzung definitive Vorschläge in personeller Hinsicht vorzulegen.

2. Das Zentralkomitee spricht sich eingehend über die mit den Mutationen im Zentralkomitee und Direktion vom laufenden Jahre zusammenhängenden Fragen aus.

3. Die bisherigen Mitglieder des Arbeitsausschusses der Kinderhilfe und der Verwaltungskommission Lindenhof werden bestätigt. In den Arbeitsausschuss erfolgt die Neuwahl von zwei Vertretern der protestantischen Kirche und in die Verwaltungskommission Lindenhof wird an Stelle der demissionierenden Frau Dr. Trösch Herr Direktor J. Schaffner gewählt.

4. Der Rotkreuz-Chefarzt orientiert das Zentralkomitee über eine Schenkung von rund 37'000 kg Trockenplasma (zur Bluttransfusion) durch die amerikanische Armee an die Schweiz. Die Verwaltung und Verteilung dieses Plasmas an die schweizerischen Spitäler wurde vom Schweizerischen Roten Kreuz übernommen.

5. Einem Hilfesuch des Ungarischen Roten Kreuzes wird entsprochen und das Zentralsekretariat beauftragt, eine Anzahl Säcke mit Kleidern und Schuhen aus der Sammlung nach Ungarn abgehen zu lassen.

6. Oberstlt. Martz und Hptm. Luy berichten über die zurzeit laufenden Hilfsaktionen des Schweizerischen Roten Kreuzes allein und in Zusammenarbeit mit der Schweizer Spende.

7. Es werden eine Unterstützung für eine notleidende Krankenschwester und zwei Stipendien für Lehrschwestern ausgesprochen.

8. Die Delegation des Polnischen Roten Kreuzes in der Schweiz wird vom Zentralkomitee für die Dauer von zwei Jahren anerkannt.

### Extrait des délibérations du Comité central du 10 janvier 1946.

1. — Le Médecin-chef de la Croix-Rouge soumet au Comité central une proposition concernant l'organisation provisoire du Secrétariat central qui est approuvée. Le Médecin-chef est prié de présenter des propositions définitives au sujet du personnel à la prochaine séance.

2. — Le Comité central s'entretient à fond des questions se rattachant aux mutations qui interviennent cette année tant au sein du Comité central que de la Direction de la Croix-Rouge suisse.

3. — Les membres du Comité exécutif du Secours aux enfants et de la Commission de gestion du Lindenhof sont confirmés dans leurs fonctions. Il est procédé à l'élection de deux nouveaux membres en tant que représentant de l'Eglise protestante au sein du Comité exécutif et à celle de M. le directeur J. Schaffner au sein de la Commission de gestion du Lindenhof, en remplacement de M<sup>me</sup> Dr Trösch, démissionnaire.

4. — Le Médecin-chef informe le Comité central du don d'environ 37'000 kg. de plasma séché (pour la transfusion de sang) fait à la Suisse par l'Armée américaine. La gestion de cette marchandise et sa répartition dans les divers hôpitaux suisses sont confiées à la Croix-Rouge suisse.

5. — Répondant à une demande de secours de la Croix-Rouge hongroise, le Comité central décide d'envoyer en Hongrie un certain nombre de sacs de vêtements et de chaussures prélevés de nos dépôts.

6. — Le Lt.-col. Martz et le cap. Luy font rapport sur les actions de secours en cours de la Croix-Rouge suisse seule et en collaboration avec le Don suisse.

7. — Une subvention en faveur d'une infirmière nécessiteuse, de même que deux bourses au profit d'élèves-infirmières sont accordées.

8. — La délégation de la Croix-Rouge polonaise en Suisse est reconnue par le Comité central pour la durée de deux ans.

### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

#### Als Prämie für fleissigen Uebungsbesuch

wird von etlichen Sektionen der Samariter-Taschenkalender abgegeben. Wir haben uns bemüht, das Kalenderchen zu einem brauchbaren Nachschlagewerk zu gestalten. Es ist gleichsam ein unentbehrlicher Begleiter und wird von einer immer grösseren Zahl von Samariterinnen und Samaritern geschätzt. Wir erinnern daran, dass der

Preis von Fr. 1.70 (Wust inbegriffen) gegenüber andern Kalendern als sehr niedrig bezeichnet werden darf. Bestellungen bitten wir an das Verbandssekretariat in Olten zu senden.

#### Une prime d'assiduité indiquée

De nombreuses sections choisissent l'Agenda suisse du samaritain comme prime d'assiduité. Nous nous sommes efforcés d'arranger ce petit guide d'une façon susceptible d'intéresser nos membres. Il est pour chacun un fidèle compagnon, et un nombre toujours plus considérable de samaritaines et samaritains apprécie notre agenda. Nous rappelons que le prix de 1 fr. 70, impôt sur le chiffre d'affaires compris, est très modeste, en comparaison avec d'autres agendas. Les commandes sont à adresser au Secrétariat général à Olten.

#### Edition française de notre journal

Nous rappelons à nos sections notre circulaire no. 6/45 du 29 novembre 1945 par laquelle nous avons transmis un communiqué à propos d'une édition française du journal «La Croix-Rouge». Les réponses doivent parvenir à l'éditeur de «La Croix-Rouge», à Soleure, au plus tard jusqu'au 31 janvier. Prière de bien vouloir respecter ce délai.

#### Ausbildungskurse

Im Jahre 1945 wurden folgende Kurse abgehalten:	Teilnehmerzahl
5 Hilfslehrerkurse . . . . .	122
34 Repetitions- und Fortbildungskurse für Hilfslehrer . . . . .	1101
379 Samariterkurse . . . . .	9783
136 Kurse für häusliche Krankenpflege . . . . .	3423
63 Mütter- und Säuglingspflegekurse . . . . .	1858
2 Gesundheitspflegekurse . . . . .	45
133 Feldübungen . . . . .	7074

Die Zahl der Samariterkurse ist im Vergleich zu jener des Vorjahres etwas zurückgegangen. Der Rückgang wirkte sich auch auf die Teilnehmerzahl aus, und zwar in noch stärkerem Masse. Die Kurse für häusliche Krankenpflege hielten sich auf genau gleicher Höhe, jedoch ist die Teilnehmerzahl geringer. Dagegen nehmen die Mütter- und Säuglingspflegekurse gegenüber früheren Jahren einen merklichen Aufschwung. Wir verzeichnen 17 Kurse mehr mit bedeutend erhöhter Teilnehmerzahl. Die durchgeführten Feldübungen weisen keine wesentlichen Aenderungen auf. In unseren Reihen macht sich leider eine allgemeine Müdigkeit bemerkbar. Es herrscht unter der Bevölkerung die Meinung, man brauche jetzt keine Samariter mehr, da der Krieg zu Ende ist. Gewiss schätzen wir uns glücklich, dass die Waffen ruhen und wir von den direkten Schrecken des Krieges verschont geblieben sind. Dabei dürfen wir aber eines nicht vergessen: Auch in Friedenszeiten ist der Samariter nötig, um bei Unfällen des täglichen Lebens zweckmässige erste Hilfe leisten zu können. Darum kennen wir kein Stillestehen, sondern nur ein Vorwärts, um der Menschheit zu dienen im Sinne und Geiste eines barmherzigen Samariters.

#### Cours d'instruction

En 1945 les cours suivants furent organisés:	Nombre de participants
5 cours de moniteurs . . . . .	122
34 cours de répétition et perfectionnement pour moniteurs . . . . .	1101
379 cours de samaritains . . . . .	9783
136 cours de soins aux malades à domicile . . . . .	3423
63 cours de puériculture et de soins aux accouchées . . . . .	1858
2 cours d'hygiène . . . . .	45
133 exercices en campagne . . . . .	7074

Le nombre des cours de samaritains, comparé à celui de l'année passée, a quelque peu diminué, surtout parmi les participants. Les cours de soins aux malades à domicile sont restés à peu près stationnaires, mais les élèves y ont été moins nombreux. Par contre les cours de puériculture et de soins aux accouchées ont joliment augmenté. Le nombre des participantes de 17 cours en plus a été bien supérieur que par le passé. Les exercices en campagne ne donnent lieu à aucune remarque importante. Malheureusement une certaine lassitude se manifeste dans nos rangs. Parmi la population, l'opinion que les samaritains ne sont plus nécessaires, maintenant que la guerre est terminée, se répand de plus en plus. Nous sommes certainement très heureux d'avoir été épargnés des horreurs commises ces dernières années, mais nous n'oublions pas qu'en temps de paix aussi, le samaritain a sa raison d'être pour donner les premiers secours qualifiés en cas d'accidents parmi les civils. C'est pourquoi il n'existe chez nous aucun arrêt, mais au contraire une avance continue s'impose. Pour être un vrai et bon samaritain, il faut servir l'humanité, toujours!